

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **109 (1991)**

Heft 33

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.
Inseratennahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

Montag

18. Februar 1991

Lundi

18 février 1991

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Anmerkung:
Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

Berichtigungen
Güttlinger AG
Klaus Wagner AG
«Micafil» AG

STM Statomat-Micafil AG
(SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 521). Der Sitz dieser Firmen ist nach wie vor Zürich.

Tetex Instruments AG, in Dietikon (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 542). Das Mitglied des Verwaltungsrates heisst richtig: Müller Tiberini (nicht Iberini) Franziska.

6. Februar 1991
Ruocco + Tambasco Motos, in Regensdorf, Dorfstrasse 121, Watt, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Ruocco Raffaele, italienischer Staatsangehöriger, in Opfikon, und Tambasco Pietrangelo, italienischer Staatsangehöriger, in Neunkirch. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Reparaturwerkstätte für sowie Vertretung von und Handel mit Motorrädern.

6. Februar 1991
Buchmann + Co, in Illnau-Effretikon, Geenstrasse 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Buchmann Martin, von Gossau ZH, in Illnau-Effretikon, und Werner Rolf, von Merishausen, in Egg. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Import von und Handel mit Waren aller Art.

6. Februar 1991
Akkaya + Kaya, Lebensmittel & Döner, in Zürich, Josefstrasse 137, Zürich 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Akkaya Süreyya, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, und Kaya Orhan, türkischer Staatsangehöriger, in Courgevaux. Beide Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lebensmittel.

6. Februar 1991
Eier Meyer & Co, in Zürich 3, Dubsstrasse 33, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Meyer Roger, von Menznau, in Hedingen, und Meyer Beat, von Menznau, in Wangen-Brüttisellen. Handel mit Eiern und Eiprodukten.

6. Februar 1991
Helg & Co, in Winterthur I, Schauenbergstrasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1991. Gesellschafter: Helg Rainer, von Jonschwil, in Winterthur I, und Klima Marcel, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Winterthur IV; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Reinigungen aller Art.

6. Februar 1991
Yaheya & Hitz, Creative Consulting, in Zürich 8, Kreuzplatz 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 2. 1. 1991. Gesellschafter: Yaheya Ljiljana, von Wolfhalden, in Zürich 7, und Hitz Michel, von Seewis in Prattigau, in Zürich 7. Kreative Beratung für Werbung und Verkauf.

6. Februar 1991
Comme les Millionnaires, Böhler & Baumann, in Zürich 1, Niederdorfstrasse 22, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1990. Gesellschafter: Böhler Urs, von Zürich, in Maur; Böhler Francine, von Zürich, in Maur; und Baumann Ernst, von Herbligen, in Zürich 1. Herstellung von und Handel mit Schmuck.

6. Februar 1991
«Inter Concepts», Bitterli & Baumeler, in Zürich 1, Betrieb eines Büros für Innenarchitektur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1339). Neuer Wortlaut der Firma: «Inter Concepts», Baumeler & Bitterli. Neue Adresse: Badenerstrasse 330, Zürich 4.

6. Februar 1991
PHC Albatros Video Versand, Flisch, Frey & Schlumpf, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Handel mit sowie Import und Export von bespielten Videokassetten usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4068). Neuer Wortlaut der Firma: PHC Albatros Video & Verlag, Flisch, Frey & Schlumpf. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Import und Export von und Handel mit leeren und bespielten Videokassetten, Compact Discs und Langspielplatten, Videogeräten und deren Zubehör; ferner Führung eines Verlages zur Herausgabe von Filmliteratur.

6. Februar 1991
Pink Pepper Music-Production, Ricar & Neri, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft, Musikproduktion für Film- und Werbespots (SHAB Nr. 103 vom 30. 5. 1990, S. 2162). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Neri Stefano aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ricar Michael, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Pink Pepper Music-Produktion, Michael Ricar, fortgesetzt.

6. Februar 1991
Sisak + Retzer, Autohandel, bisher in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4170). Neuer Sitz: Zürich 11. Adresse: Oleanderstrasse 1. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Garage; Ausführung von Reparaturen.

6. Februar 1991
Kentrone, Kuhn und Partner, in Dietikon, Import und Export von Computern (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1987, S. 851). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Februar 1991
Boutique Opéra GmbH Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 2), Betrieb einer Boutique für den Verkauf von Damen- und Herrenbekleidung usw. Mit Beschluss ihrer Gesellschafterversammlung vom 19. 12. 1990 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Boutique Opéra GmbH Zürich in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Zogg Treuhand AG, in Dübendorf. Die Gesellschafterin Ehrat Adelheid Madeleine ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Liquidationsadresse: Bahnhofstrasse 30, Dübendorf, c/o Zogg Treuhand AG.

6. Februar 1991
Sofinat Zürich GmbH, in Zürich 8, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1987, S. 3390). Bakir-Strasse Sylvia ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; sie ist nicht mehr Geschäftsführerin, und ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 50 000 ist an die Erbengemeinschaft, bestehend aus Bakir Marwan, von Zollikon, in Bonstetten, und Strasse Paul J. K., von Kirchberg ZH, in Zürich, übergegangen. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. 11. 1990 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Sofinat Zürich GmbH in Liquidation durchgeführt. Liquidator: Bakir Marwan, von Zollikon, in Bonstetten, mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Talacker 29, Zürich 1, c/o Dr. Klaus Hotz.

6. Februar 1991
Clubtex GmbH, in Zürich 1, Textilien, insbesondere Damen- und Herren-Oberbekleidung (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 50). Parini Anita ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer: Marx Leopold, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1991
Vittorio Esiliato, in Hinwil, Stubbachstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Esiliato Vittorio, italienischer Staatsangehöriger, in Gossau ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Esiliato Filippa, italienische Staatsangehörige, in Gossau ZH. Betrieb einer Autocarrosserie-Werkstätte.

6. Februar 1991
Treuhand- und Organisationsberatung R. Hitz, in Richterswil, Frobergstrasse 11b, Samstagern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hitz Roland, von Horgen, in Richterswil. Einzelprokura wurde erteilt an: Hitz-Hunziker Susanne, von Arisdorf und Horgen, in Richterswil. Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen im Treuhand-, Organisations- und EDV-Sektor.

6. Februar 1991
Sanitäre Bauleitungen Harry Pfister, in Zürich, Mutschellenstrasse 75, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pfister Harald, von Zürich, in Zürich 2. Weitere Zeichnungsberechtigte: An Pfister-Bachmann Monika, von Zürich, in Zürich, wurde Einzelunterschrift erteilt. Übernahme von sanitären Bauleitungen.

6. Februar 1991
J. Zuppinger Handel & Marketing, in Volketswil, Chupferplatz 1, Guntenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zuppinger Jürg, von Fischenthal, in Volketswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Delay Helena, von Le Locle, in Volketswil. Handel mit verschiedenen Gütern sowie Verkaufsplanung.

6. Februar 1991
Buchsacher Computerservice, in Russikon, Rebenweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Buchsacher Urs, von Eriswil, in Russikon. Handel mit und Reparatur von Hardware und Standardsoftware.

6. Februar 1991
Lucma Service, Matthael, in Erlenbach, Zollerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Matthael Lukas, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Matthael Marie, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH. Entstaubung von Industriemaschinen; Montage von Lüftungsanlagen; Verkauf von Maschinen für die Bricketierung, sowie Beratung und Planung auf diesen Gebieten.

6. Februar 1991

BIT Brunner Immobilien-Treuhand, in Kilchberg, Bächlerstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Brunner Werner, von Zürich, in Kilchberg ZH. Einzelprokura wurde erteilt an: Brunner-Halt Verena, von Zürich, in Kilchberg ZH. Treuhandbüro sowie Kauf und Verkauf von Immobilien.

6. Februar 1991
Hasenfratz, Unternehmensberatung, in Illnau-Effretikon, Rütlistrasse 10, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hasenfratz Martin, von Trüllikon, in Illnau-Effretikon. Beratung von Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen auf den Gebieten des Finanz- und Rechnungswesens sowie der Informatik.

6. Februar 1991
Hans Tanner Investment Management, in Zürich, Kuttelgasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Tanner Hans, von Trasadingen, in Aesch bei Birmensdorf. An Tanner-Dietiker Marlies, von Trasadingen, in Aesch bei Birmensdorf, wurde Einzelunterschrift erteilt. Vermögensverwaltung.

6. Februar 1991
Susanne Moore Informatik, in Zürich, Fellenbergstrasse 255, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Moore-Gloor Susanne, von Dürrenäsch, in Zürich 9. Entwicklung und Durchführung von Informatikkursen und Ausbildungen sowie Beratung und Unterstützung beim Einsatz von Computersystemen.

6. Februar 1991
Alimpex, Milenko Vujko, in Winterthur, Rychenbergstrasse 36a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vujko Milenko, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Winterthur I. Import und Export von sowie Vertretungen von Werkzeugen und Maschinen, insbesondere für die Metallbearbeitung.

6. Februar 1991
CNC Engineering Dietrich, in Russikon, Lettenstrasse 19, Madetswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dietrich Alain, von Därligen, in Russikon. Modernisierung von Maschinen, Umbau auf CNC-Steuerung, Maschinenbau sowie Ausführung einschlägiger Reparaturen.

6. Februar 1991
Margret Dietrich, Satz, in Russikon, Lettenstrasse 19, Madetswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dietrich Margarete, von Därligen und Niederhünigen, in Russikon. Atelier für Fotosatz und topografische Gestaltung.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

689 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

700 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

704 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

705 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Erbenruf - Anordnung einer Erbschaftsverwaltung.
Eredi sconosciuti - Ricerca.
Liquidations-Schuldnerruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.
Schuldnerruf infolge Fusion.
Herabsatzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

708 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale
380758-380786

710 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

710 Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1991 (Vorbericht).
Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1991 (Rapport préalable).
Soumission de travaux de construction.
GATT Code des normes: Notifications.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

1. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Sigrist-Photometer AG, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1989, S. 4989).

Glarus - Glaris - Glarona

7. Februar 1991

Pneu-Romer Stiftung, in Bilten (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1978, S. 1078).

Zug - Zoug - Zugo

8. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Trichema AG, in Bäär (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 583).

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

7 février 1991

Fondation de la Ville de Fribourg en faveur du logement, à Fribourg (FOSC du 16. 10. 1989, no 201, p. 4200).

8 février 1991

Fondation du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (Fondashoms), à Fribourg, c/o Comptabilité et Gestion SA.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gössen in Olten

4. Februar 1991

Vera-Anlage-Stiftung, in Olten (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1989, S. 3076).

4. Februar 1991

Pensionskasse der Berna AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4097).

4. Februar 1991

Stiftung für das Personal der Berna AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3635).

4. Februar 1991

Personal-Wohlfahrtsfonds der Berna AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 4006).

4. Februar 1991

Stiftung für ein glückliches Alter, in Hägendorf (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1987, S. 1107).

5. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Zibatra Beteiligungen AG, in Rickenbach, Industriestrasse 308.

5. Februar 1991

Ergänzungsstiftung der Zibatra Beteiligungen AG, in Rickenbach, Industriestrasse 308.

bundener Firmen und für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter, bei Arbeitslosigkeit, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage.

5. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Zibatra Geschäftshaus AG, in Rickenbach, Industriestrasse 308.

5. Februar 1991

Ergänzungsstiftung der Zibatra Geschäftshaus AG, in Rickenbach, Industriestrasse 308.

5. Februar 1991

Wohlfahrts-Stiftung für Angestellte und Arbeiter der Firma Hans Maurer Aktiengesellschaft, Däniken, in Däniken (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1989, S. 2090).

Büro Stadt Solothurn

7. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Astrada AG, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4603).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. Februar 1991

Alters- und Hinterbliebenenfonds der Basler Mission, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1989, S. 5082).

4. Februar 1991

Advent-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1988, S. 5041).

4. Februar 1991

Pensionskasse der Firma Winter & Co., Basel, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1988, S. 4477).

4. Februar 1991

Immobilienstiftung Schweizerischer Pensionskassen, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 868).

4. Februar 1991

Fürsorgefonds der Firma Winter & Co., Basel, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1988, S. 4477).

5. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Perrig AG, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4299).

6. Februar 1991

Wohlfahrtsfonds der Baustoffe AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4086).

7. Februar 1991

Ceramica-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1988, S. 4714).

7. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Architekturbüro Hans Meyer FSAI, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1607).

7. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fango Co. G.m.b.H. in Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4900).

für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. Februar 1991

Wilhelm und Ida Hertner-Strasser Stiftung, in Pratteln, Gallenweg 12, bei Ruth Hertner, Stiftung (Neueintragung).

6. Februar 1991

Vorsorgeeinrichtung der Wellcome AG, in Reinach, Pfeffingerstrasse 19, bei Wellcome AG, neue Stiftung.

7. Februar 1991

Fürsorge-Stiftung der Delisea AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1988, S. 887).

7. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Gebr. Frech AG, in Sissach (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1989, S. 496).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Theo Ruh, in Schaffhausen (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2925).

6. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Roost Holzbau AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 507).

Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

Berichtigung

Fürsorge-Stiftung der Firma Hermann Koller A.G. Aetzerei, Färberei, Appretur, Gais, in Gais (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 488).

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

4. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Buchdruck & Offset AG Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923).

4. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Frei Chemie-Technik, in Widnau (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1278).

4. Februar 1991

Wohlfahrtsfonds der Grossbacher-Unternehmungen, in St. Gallen (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990, S. 763).

4. Februar 1991

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fango Co. G.m.b.H. in Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4900).

Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 28 mars 1990 **380758**
Baumgartner Papiers S.A., 12, rue de la Vernie,
 1023 Crissier

BAUMGARTNER
scribrod[®]

Renouvellement avec modification du siège de l'entreprise de la marque no 242792. Protection à partir du 28 novembre 1989.

Tampons réservoirs pour stylos fibres.
 Cl. int. 16
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1990 **380759**
Lowe Alpine Systems International Limited,
 Tullamore (County Offaly, Irland)

 **lowe**

Rucksäcke, Provianttaschen, Traggestelltaschen, Beutel, Koffer, Beförderungsgurten, Handtaschen, Reisetaschen und Tragkörbe, Bestand- und Zubehörteile für alle vorgenannten Waren (soweit in Klasse 18 enthalten); Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
 Int. Kl. 18, 25
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 mars 1990 **380760**
Kabushiki Kaisha Nippon Conlux, 2-2, Uchisaiwai-cho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan)

MAKA

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; extincteurs; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information, ordinateurs, machines de traitement de textes; dispositif d'affichage pour ordinateurs, imprimantes, mémoires d'ordinateur, supports de programmes d'ordinateur portant des enregistrements de programmes; dispositifs de détection et de lecture de données; machines à cartes, notamment machines pour l'émission, le codage et la lecture de cartes ainsi que la lecture de cartes et/ou l'écriture sur cartes; dispositifs d'enregistrement du temps; enregistreurs de marche; téléphones; mécanismes pour appareils déclenchés par pièces de monnaie et/ou appareils de distribution de billets de banque et de paiement par billets de banque; machines pour le tri et l'authentification de pièces de monnaie ou de billets de banque; machines échangeuses de pièces de monnaie; machines de jeu à prépaiement par pièces de monnaie; appareils de commande et leurs parties; appareils distributeurs de monnaie; appareils de mesure d'électricité; cartes à bandes codées pour lecture par laser; cartes à bandes magnétiques; cartes à circuits intégrés (cartes à puces) pour l'utilisation en tant que moyen de paiement ou pour la commande et le traitement de l'information.
 Cl. int. 9

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 28 mars 1990 **380761**
Antonio Vicente Gimenez, Ctra. Murcia-Alicante,
 Km. 51, E-Elche (Alicante, Espagne)

**ANTHONY
 VINCENT**

Articles d'habillement; chaussures et chapellerie.
 Cl. int. 25

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1990 **380762**
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug

PRÖVEN

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1990 **380763**
Terrasana AG, Waldhaus,
 3432 Lützelflüh-Goldbach

 **TERRASANA**

Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Gallerten (Gelees), Konfitüren, Eier, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette, Salatsaucen, Konserven, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Melassesirup, Saucen, Gewürze, Malz, Essig, Salz, Honig.
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1990 **380764**
Uhman AG, Bahnhofstrasse 704, 4622 Egerkingen

MEGA

Druckereierzeugnisse, Magazine, Illustrierte, Informations- und Fachschriften, Periodikas, Direct-Mail Erzeugnisse, Kalender, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380765**
Resa AG, Seestrasse 3, 6052 Hergiswil NW

 **RESA**
 bootsteg

Erneuerung der Marke Nr. 246859. Schutz ab 3. April 1990.

Schwimmende Bootstege sowie an solchen befestigte Wellenbrecher.
 Int. Kl. 6, 12, 19

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 9 novembre 1989 **380766**
Macintosh N.V., Mauritsweg 134, NL-Stein
 (Pays-Bas).

 **CHAS. MACINTOSH & COMPANY LIMITED**
 TRADE MARK
 ESTABLISHED 1824

Renouvellement avec modification de la raison sociale et de l'indication des produits de la marque no 247588. Protection à partir du 9 novembre 1989.

Articles chirurgicaux, vêtements et articles d'habillement, y compris vêtements de pluie, pardessus et pantalons, vêtements en tissus caoutchoutés imperméables, costumes de plongeurs, bandes élastiques pour l'habillement et le bureau, articles de papeterie, fil en caoutchouc, bagues à tabac, bagues de parapluies, nattes, valves en caoutchouc, tuyaux et conduits flexibles en caoutchouc, balles à jouer.
 Cl. int. 6, 9, 10, 16, 17, 23, 25 à 28, 34

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1989 **380767**
Ercros, S.A., Paseo de Gracia 56, E-08007 Barcelona
 (Spanien)

 **Ercros**

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubabsorbier-, Staubbenetzungs- und Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Dochte; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide; unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Kleisenwaren; Metallrohre; Geldschränke; Waren aus Metall soweit in Klasse 6 enthalten; Erze; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper.
 Int. Kl. 1 bis 6, 13

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Spanien, 9. Mai 1989.
 Farbenanspruch: schwarz, blau.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1989 **380768**

Ercros, S.A., Paseo de Gracia 56, E-08007 Barcelona
 (Spanien)

 **Ercros**

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubabsorbier-, Staubbenetzungs- und Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Dochte; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische

Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide; unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Kleisenwaren; Metallrohre; Geldschränke; Waren aus Metall soweit in Klasse 6 enthalten; Erze; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper.
Int. Kl. 1 bis 6, 13

Fabrikation und Handel.
Prioritätsanspruch: Spanien, 9. Mai 1989.

Date de dépôt: 1er décembre 1989 **380769**

Tipiak, Domaine d'activité aéroportuaire de Nantes atlantique et Saint Aignan de Grand Lieu, F-44860 Pont Saint Martin (France)



Viandes, poisson, volaille et gibier; salaisons; conserves alimentaires et plats cuisinés à base de fruits, légumes, viandes, volailles et poissons; potages concentrés ou cuisinés, potages en poudre et en tablettes, potages à base de céréales, de légumes, de viandes blanches ou rouges, de volaille ou de poisson; assaisonnements pour potages et plats cuisinés, épices, semoule, céréales, sauces; tous ces produits de provenance française.
Cl. int. 29, 30

Fabrication et commerce.
Revendication de priorité: France, 8 novembre 1989.

Date de dépôt: 16 mars 1990 **380770**

Laboratoires Cernep Synthelabo, Zone Industrielle, F-Amilly (France)

CERLIP

Produits pharmaceutiques, y compris produits pour la nutrition clinique.
Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1990 **380771**

Reflex Leach und Partner, Quartierstrasse 4, 5012 Schönenwerd



Turn- und Sportartikel (ohne Bekleidung).

Int. Kl. 28

Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1990 **380772**

Hans Maurer, Aktiengesellschaft, Däniken b. Olten, Unterdorfstrasse 37, 4658 Däniken SO

ROCOL

Erneuerung mit Übertragung von Royal AG, Luzern, der Marke Nr. 245160. Schutz ab 22. März 1990.

Farben, Lacke und Emaillen.

Int. Kl. 2

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1990 **380773**

Lateltn AG, Haldenstrasse 31, Postfach 765, 8045 Zürich

BROMBOLI

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 245273. Schutz ab 2. Februar 1990.

Alkoholische Getränke.

Int. Kl. 33

Handel.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380774**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

LA REBUSE

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 244045. Protection à partir du 20 janvier 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380775**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

OBERTAL

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 245386. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380776**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

LES TOURAILLES

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 245411. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380777**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

WINKELBERG

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 246597. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380778**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

SUR LA TOUR

Renouvellement de la marque no 246610. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380779**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

LA VIGNETTE

Renouvellement de la marque no 247483. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins, spiritueux, liqueurs.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380780**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

ROTBÄCKLER

Renouvellement de la marque no 247490. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380781**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

LE MONARQUE

Renouvellement de la marque no 248133. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins mousseux.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1990 **380782**

Hammel S.A., «Les Cruz», 1180 Rolle

COTEAUX ROUX

Renouvellement de la marque no 247482. Protection à partir du 20 mars 1990.

Vins, spiritueux, liqueurs.

Cl. int. 33

Commerce.

Data del deposito: 3 aprile 1990 **380783**

Scott Paper Company, Industrial Highway and Tincum Island Road, Delaware County (PA, Stati Uniti d'America)

SPECTRACARE

Preparati per l'igiene personale disinfettanti.

Cl. int. 5

Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380784**

Dispersa AG, Riethofstrasse 1, 8442 Hettlingen

SPERSALLERG

Erneuerung der Marke Nr. 246683. Schutz ab 3. April 1990.

Pharmazeutische Produkte.

Int. Kl. 5

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380785**

Dispersa AG, Riethofstrasse 1, 8442 Hettlingen

SPERSACARBACHOL

Erneuerung der Marke Nr. 246397. Schutz ab 3. April 1990.

Arzneimittel.

Int. Kl. 5

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **380786**

Wein-Import Scherer & Bühler AG, Bahnhofstrasse 14, 6045 Meggen

LA VIGNE DE LA REINE

Erneuerung der Marke Nr. 244610. Schutz ab 25. Februar 1990.

Rot- und Weissweine aus Frankreich.

Int. Kl. 33

Handel.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A., Lausanne

Bilan intermédiaire au 31 décembre 1990
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux			89 462 693.75
Avoirs en banque à vue	99 299 628.24		868 083 336.96
Avoirs en banque à terme	28 933 564.24		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	633 083 783.72		
- dont de rang postérieur		633 600 886.96	
Effets de change et papiers monétaires	374 789 807.82		
Comptes courants débiteurs en blanc	6 500 000.00		
Comptes courants débiteurs gagés			192 205 992.14
- dont garantis par hypothèques		12 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	320 431.70		104 473 255.72
Avances et prêts à terme fixe gagés	83 258 643.59		
- dont garantis par hypothèques	242 807 153.51		
Titres	4 319 221.94		16 355 891.83
- dont de rang postérieur			25 732 000.—
Participations permanentes	92 112 799.01		66 600 702.79
Immeubles à l'usage de la banque	16 010 354.98		100 000 000.—
Autres actifs	55 713 056.33		18 100 000.—
	3 920 000.—		28 500 000.—
	16 307 235.—		229 595.94
	19 405 000.—		
	54 172 846.10		
	1 509 743 469.13		1 509 743 469.13

ANZ Grindlays Bank p.l.c., Londres
Succursale de Genève et ZurichBilan intermédiaire au 31 décembre 1990
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			6 014 766.—
Avoirs en banque à vue	5 890 489.—		
- dont avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	36 555 231.—		
Avoirs en banque à terme	23 967 828.—		182 476 061.—
- dont avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées			
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	32 223 853.—		
Effets de change et papiers monétaires	22 470 430.—		
Comptes courants débiteurs en blanc	22 826 000.—		
Comptes courants débiteurs gagés			32 033 806.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 071 723.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	6 187 530.—		
- dont sociétés affiliées	8 765 092.—		12 131 612.—
Titres	16 275 258.—		
- dont sociétés affiliées	78 863 669.—		
Participations permanentes	41 619 136.—		
Immeubles à l'usage de la banque	51.—		
Autres actifs	7 999 403.—		
Total	247 376 630.—		245 371.—

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Aussenhandel

Der schweizerische Aussenhandel
im Januar 1991 (Vorbericht)

Wie die Eidg. Oberzollverwaltung mitteilt, war der schweizerische Aussenhandel im Januar 1991 durch eine gegenläufige Entwicklung geprägt. Während bei der Einfuhr die gegen Jahresende registrierte Abschwächung anhält, verzeichnete die Ausfuhr ein Wachstum, das in etwa jenem des Jahres 1990 entsprach. Gemäss Mittelwertindex sanken die Preise der Importe deutlich, wogegen die der Exporte leicht anstiegen. Daraus resultierte eine namhafte Verbesserung der Terms of trade. Gleichzeitig bildete sich das Defizit der Handelsbilanz um mehr als die Hälfte zurück.

Ohne den Handel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten führte die Schweiz im Januar 1991 für 6932,1 Mio Fr. Waren ein und für 6384,5 Mio Fr. aus. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat nahm die Einfuhr nominell um 5,2% und real um 0,8% ab, die Ausfuhr indessen um 5,3 beziehungsweise 4,9% zu. Laut Mittelwertindex gingen die Preise der Einfuhr um 4,5% zurück, während die der Ausfuhr um 0,4% zulezten. Den Handel mit Edelmetallen usw. inbegriffen, verringerten sich die Einfuhren um 6,9% auf 7374,7 Mio Fr., wogegen die Ausfuhren um 1,4% auf 6797,4 Mio Fr. zunahm. Gegenüber dem Januar 1990 ging das Defizit der Handelsbilanz um 52,7% auf 577,3 Mio Fr. zurück. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Januar 1991 erscheint in einigen Tagen.

Commercé extérieur

Le commerce extérieur de la Suisse
en janvier 1991 (Rapport préalable)

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse de janvier 1991 a été marqué par une évolution inverse d'un trafic à l'autre. En effet, l'affaiblissement qui s'était manifesté à l'importation en fin d'année s'est maintenu, alors que l'exportation enregistrait une croissance qui correspond quasiment à la moyenne annuelle de 1990. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix ont nettement fléchi à l'entrée et légèrement augmenté à la sortie. Il en est résulté une amélioration notable des termes de l'échange. Parallèlement, le déficit de la balance commerciale s'est réduit de plus de moitié.

Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, la Suisse a importé, en janvier 1991, pour 6932,1 millions de francs de marchandises et en a exporté pour 6384,5 millions. Les importations ont rétrogradé de 5,2% nominalement et de 0,8% en termes réels, alors que les exportations progressaient respectivement de 5,3 et de 4,9%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix ont fléchi de 4,5% à l'entrée et augmenté de 0,4% à la sortie. Commerce des métaux précieux ... inclus, les importations (7374,7 mio fr.) ont régressé de 6,9%, tandis que les exportations (6797,4 mio) s'accroissaient de 1,4%. De son côté, le déficit de la balance commerciale a diminué de 52,7% par rapport à janvier 1990 pour s'établir à 577,3 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de janvier 1991 paraîtra dans quelques jours.

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses; Division des travaux du 1er arrondissement

Court-Moutier
Fondations en béton pour mâts de la ligne de contactCes travaux comprennent environ:
- 490 m³ de béton
- 570 m³ de fouilles, au total 117 fondations

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumissions dès le 25 février 1991 à la Division principale des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 224, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 20.— aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé. Les offres doivent être adressées à la Division principale des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, le 13 mars 1991 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Court-Moutier, fondations LC». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1991.

Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 18 mars 1991 à 14 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 335, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier, avec les représentants des CFF, aura lieu le 7 mars 1991. Rendez-vous à 10 h. à la gare de Court. (M 69)

GATT Code des normes: Notification 91.45

1. Partie à l'Accord adressant la notification: SUISSE
2. Organisme responsable: Office international de contrôle des médicaments (OICM)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Médicaments phytothérapeutiques
5. Intitulé: Directives de l'OICM pour l'information sur les agents phytothérapeutiques
6. Teneur: Directives additionnelles pour l'élaboration des notices qui accompagnent les médicaments phytothérapeutiques. Ces directives complètent les directives générales relatives à l'information des malades et des professionnels sur les médicaments mais concernent expressément les préparations à base de plantes.
7. Objectif et justification: Les directives générales ne sont pas applicables à 100 pour cent aux préparations phytothérapeutiques.
8. Documents pertinents: Directives de l'OICM du 25 novembre 1988
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er juillet 1991
10. Date limite pour la présentation des observations: 30 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétaire des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 91.46

1. Partie à l'Accord adressant la notification: CANADA
2. Organisme responsable: Ministère des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules automobiles
5. Intitulé: Modification proposée au Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (36 pages)
6. Teneur: Des modifications sont proposées qui permettraient l'emploi de nouveaux types de projecteurs - à dispositifs d'orientation intégrés, composés de plusieurs petites lampes, ou fournissant un meilleur éclairage.
7. Objectif et justification: Protection de la sécurité des personnes
8. Documents pertinents: Gazette du Canada, Partie I, 12 janvier 1991, pages 141-176
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 13 mars 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétaire des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 91.47

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>HONG KONG</u>
2. Organisme responsable: Département de l'agriculture et des pêches, Gouvernement de Hong Kong
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [X], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Pesticides (position 3608 du tarif douanier national)
5. Intitulé: Ordonnance sur les pesticides (20 pages environ)
6. Teneur: L'ordonnance sur les pesticides stipule que tous les pesticides sont soumis à contrôle et doivent être homologués; leur commerce est soumis à un régime de licences.
7. Objectif et justification: L'ordonnance sur les pesticides, qui modifie l'ordonnance sur les pesticides à usage agricole, a pour objectif de soumettre les pesticides à usage domestique et autres usages non agricoles à un contrôle législatif adéquat.
8. Documents pertinents: Chapitre 133 des Lois de Hong Kong
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 25 février 1991
10. Date limite pour la présentation des observations: Dès que possible
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 91.48

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale du logement, de la construction et de l'aménagement du territoire
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Bâtiments
5. Intitulé: Modifications de la Réglementation relative aux nouveaux bâtiments (BFS 1990:28) (disponible en anglais, 42 pages)
6. Teneur: Dispositions obligatoires en ce qui concerne les modifications de la Réglementation relative aux nouveaux bâtiments et notes d'information générales. Certains dispositions de la Réglementation relative aux nouveaux bâtiments (BFS 1988:18) ont été remaniées. Il s'agit surtout de modifications de forme et de précisions destinées à combler des lacunes. La Réglementation BFS 1988:18, qui contient principalement des prescriptions techniques concernant la construction de nouveaux bâtiments, remplace le Code suédois de la construction (SBN 1980) depuis le 1er janvier 1991.
7. Objectif et justification: Protection de la santé et sécurité
8. Documents pertinents: Réglementation relative aux nouveaux bâtiments (BFS 1988:18)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Entrée en vigueur: 1er janvier 1991
10. Date limite pour la présentation des observations:
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

Asian Development Bank Manila

**3½% Anleihe 1979-94
von SFr. 100 000 000**

(Valoren-Nummer 813 436)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen dieser Anleihe per 15. Februar 1991 fällige Tilgungsrate von SFr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 15. Februar 1991 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 68 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Februar 1991

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

IBM Credit Corporation, Old Greenwich Connecticut, USA

**6% Doppelwährungs-Anleihe 1986-1991/94
von US-\$ 120 000 000.-**

(Valoren-Nummer 879 014)

In Anwendung von Ziffer 3 (b) «Put Option» und 3 (c) «Call Option» der Anleihebedingungen wird die obenerwähnte Anleihe, gemäss Mitteilung der Emittentin, per

4. April 1991 zu US\$ 2750.- pro Obligation
v. US\$ 3000.- nom.

vorzeitig zurückbezahlt.

Von diesem Datum an können die Obligationen dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 4. April 1992 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 13. Februar 1991

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Thai Petrochemical Industry (Cayman Islands) Ltd., George Town Cayman Islands

mit der Garantie von Thai Petrochemical Industry Co. Ltd., Bangkok, Thailand

**Anleihe mit variablem Zinssatz 1990-1997
sFr. 50 000 000.-**

(Valoren-Nummer 706 758)

Für die Periode vom 14. Februar 1991 bis zum 14. August 1991 wurde der Zinssatz der Obligationen auf 8¼% p. a. festgelegt (Coupon Nr. 3, zahlbar am 14. August 1991), das heisst sFr. 215.25 für jede Obligation von sFr. 5000.- nominal und sFr. 4305.05 für jede Obligation von sFr. 100 000.- nominal.

Im Auftrag:
DG Bank (Schweiz) AG

Provinsbanken

**Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der
4¾% nachrangigen Anleihe 1988-1993
von sFr. 125 000 000.-**

(Valoren-Nummer 460 128)

Die in Dänemark domizilierten Banken Provinsbanken, Kjobenhavns HandelsBank und Den Danske Bank haben, rückwirkend auf den 1. Januar 1990, fusioniert, wobei Den Danske Bank alle Aktiven und Passiven der beiden anderen Gesellschaften übernommen hat.

In Übereinstimmung mit dem dänischen Aktiengesetz sind sämtliche Verpflichtungen von Provinsbanken aus der erwähnten Anleihe auf Den Danske Bank übergegangen.

Die Schweizerische Bankgesellschaft ist, gestützt auf die ihr zur Verfügung stehenden Informationen und Unterlagen, der Ansicht, dass die Interessen der Obligationäre genügend sichergestellt sind und hat deshalb gegen die erwähnte Fusion keine Einwände erhoben.

Die Obligationen der obigen Anleihe werden ab dem 18. Februar 1991 an den schweizerischen Börsen unter der Bezeichnung

**4¾% Anleihe 1988-1993
Den Danske Bank (vormals Provinsbanken)**

gehandelt.

Ein Umtausch oder eine Abstempelung der Titel ist nicht vorgesehen.

Die Valoren-Nummer bleibt unverändert.

Im Februar 1991

Schweizerische Bankgesellschaft

Lagamex AG, Zug

Widerruf der Einladung zur und Absetzung der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Februar 1991.

**Neueinladung zur ausserordentlichen
Generalversammlung der Aktionäre**

Aus wichtigem Grund wird die auf den 21. Februar 1991 angesetzte ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre abgesetzt und neu anberaumt auf Freitag, den 15. März 1991, 17.30 Uhr, Signastrasse 6, c/o Advokaturbüro Bernath, Bürli & Lang, 8032 Zürich.

Traktanden:

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Diskussion über Bilanz zu Veräusserungswerten.
4. Varia.

Der Aktienbesitz ist durch Vorweisung der Inhaberaktien oder durch eine amtlich beglaubigte Bestätigung des jetzigen Verwalters nachzuweisen, dass die Aktien bis nach Durchführung der Generalversammlung gesperrt bleiben und an der Generalversammlung vom 15. März 1991 gestimmt werden dürfen. Die Überprüfung der Berechtigung bleibt darüberhinaus vorbehalten.

Zug, 14. Februar 1991

Der Verwaltungsrat



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 1. März 1991, 18.15 Uhr im Kunst- und Kongresshaus Luzern
Saalöffnung: 17.30 Uhr

Traktanden:

1. Bericht und Jahresrechnung 1989/90 sowie Bericht und Antrag der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Verwendung des Reingewinns
4. Wahlen: Verwaltungsrat
Kontrollstelle

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrats über die Verwendung des Reingewinns für das Jahr 1989/90 sind vom 19. Februar 1991 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Inhaberaktionäre:

Inhaberaktionäre können bis 28. Februar 1991, 16.30 Uhr, ihre Zutrittskarte gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien beziehen bei:

Luzerner Kantonalbank, Luzern, Schweiz. Bankgesellschaft, Luzern, Schweiz. Bankverein, Luzern, Schweiz. Kreditanstalt, Luzern, Schweiz. Volksbank, Luzern sowie am Sitz der Gesellschaft.

Namenaktionäre:

Namenaktionäre, die am 11. Februar 1991 im Aktienbuch eingetragen sind, werden mit der Einladung zur Generalversammlung den Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung und Bilanz sowie die persönliche Zutrittskarte zugestellt erhalten. Das Aktienbuch bleibt vom 11. Februar bis 1. März 1991 geschlossen.

Am Tag der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten ausgestellt.

Luzern, 13. Februar 1991

Verwaltungsrat Brauerei Eichhof
Der Präsident: P. Knüsel

Badrutt's Palace Hotel AG, St. Moritz

Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 11. März 1991, 12 Uhr, im Palace Hotel, St. Moritz.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 12. März 1990.
2. Rechnungsabschluss und Bericht per 30. September 1990.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
5. Décharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
6. Verwendung des verfügbaren Gewinnsaldos.
7. Wahlen von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
8. Varia.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, ferner der Geschäftsbericht 1989/90 nebst dem Antrag des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen ab 25. Februar 1991 am Sitz der Gesellschaft, Palace Hotel, St. Moritz, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Ausserdem werden diese Unterlagen der vorliegenden Einladung beigegeben.

Stimmberechtigt an der Generalversammlung sind nur Inhaber von Namenaktien. Nach Art. 685 Abs. 4 OR wird als Aktionär nur betrachtet, wer im Aktienbuch eingetragen ist. Die Teilnehmer haben sich mit Personalausweis auszuweisen.

Aktionäre, welche verhindert sind, der Generalversammlung persönlich beizuwohnen, können sich durch Dritte mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, im Februar 1991

Der Verwaltungsrat

Bierapp AG, Fribourg

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le vendredi 1er mars 1991, à 10 h., à l'étude du notaire Olivier Andrey, rue Hans-Fries 1, à Fribourg.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Modification de la raison sociale en Axis Finance SA.
2. Modification du but social.
3. Transfert du siège social de Fribourg à Villars-sur-Glâne.
4. Révision général des statuts.
5. Démission de l'administratrice unique. Nomination de deux administrateurs.

Les actionnaires se légitimeront par la production des actions ou autres pièces jugées équivalentes.

Fribourg, 12 février 1991

Le conseil d'administration

FAX-Rollen "endlos" günstiger!
30 m Fr. 7.50/50 m Fr. 10.90/100 m Fr. 18.50 - p. Stk. ab 10/12 Rollen, inkl. Wust, zuzagl. Porto
Auch Computer-Formulare, EDV-Zubehör und alle Büro-Drucksachen!
com 8115 Hüttikon
Tel. 01/844 3165 - Fax 01/844 4942

Inserez dans la FOSC!



HPT HOLDING

Pully/Lausanne

ÉCHANGE DES ACTIONS

Suite au changement de raison sociale de la société HABITATIONS POUR TOUS SA en

HPT HOLDING

le Conseil d'administration a décidé d'échanger les actions nominatives ordinaires de Fr. 250.- nominal en certificats d'actions sans coupons.

D'autre part, l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 avril 1990 a décidé, quant à elle, d'échanger les 15 000 actions au porteur de Fr. 250.- nominal en actions nominatives de même valeur nominale, également sous forme de certificats sans coupons.

Les opérations d'échange débutent le

25 février 1991

Dès cette date, les actions au porteur HPT HOLDING seront retirées de la cote de la Bourse de Genève.

A partir du 8 avril 1991, seuls les nouveaux certificats seront considérés comme étant de bonne livraison.

Dès lors, les anciennes actions nominatives ordinaires sont à remettre, munies des coupons N° 12 et suivants, et accompagnées de la demande d'échange que chaque actionnaire a reçue de HPT HOLDING, à l'un des guichets, en Suisse, des banques mentionnées ci-après.

Pour les actions nominatives ordinaires déjà déposées auprès d'une banque, il est bien entendu que seule la demande d'échange doit être transmise à ladite banque, dûment complétée et signée.

Les actions au porteur sont à remettre, munies des coupons N° 12 et suivants, à l'un des guichets, en Suisse, des banques désignées ci-dessous. Les actionnaires seront invités, à ce moment-là, à remplir une demande d'inscription au Registre des actions de HPT HOLDING. Dès l'enregistrement de la demande effectué, l'ancien détenteur d'actions au porteur recevra une lettre explicative de HPT HOLDING.

L'attention des détenteurs d'actions au porteur est attirée sur le fait que leurs titres ne leur permettront plus d'obtenir de carte d'entrée à la prochaine Assemblée générale du printemps 1991. Dès lors, ils devront procéder, au préalable, à l'échange de leurs actions.

Pully et Lausanne, le 18 février 1991.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE · LOMBARD, ODIER & CIE
BANQUE CANTONALE BERNOISE · BANQUE CANTONALE DE ZURICH
CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Numéros de valeur
185 246, actions nominatives 185 256, actions au porteur



HPT HOLDING

Pully/Lausanne

17^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

LIEU HOTEL DE LA PAIX
5, Benjamin-Constant à Lausanne

DATE Jeudi 25 avril 1991 à 16 heures.
Bureau des admissions ouvert de 14 h 30 à 15 h 45.

ORDRE DU JOUR

1. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale ordinaire.
2. Rapport de gestion sur l'exercice 1990.
Présentation du bilan et du compte d'exploitation.
Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice net de l'exercice.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

DOCUMENTS A DISPOSITION

Le rapport de gestion, le bilan avec compte de pertes et profits, le rapport établi à l'intention de l'Assemblée générale par l'organe de contrôle, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que les propositions de modification des statuts, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 9 avril 1991.

CARTES D'ADMISSION

Durant la période du 17 au 25 avril 1991, aucun transfert d'actions nominatives ne sera inscrit au Registre des actions.
Les détenteurs d'actions nominatives, inscrits au Registre des actions en date du 16 avril 1991, recevront leur carte d'admission par courrier, dans la semaine précédant l'Assemblée générale.
Pour ce qui concerne les détenteurs d'actions au porteur l'Assemblée générale ordinaire du 25 avril 1990 ayant décidé de convertir en actions nominatives la totalité des actions au porteur émises par la société, les détenteurs d'actions au porteur ne pourront obtenir une carte d'admission à l'Assemblée générale que si, n'étant pas soumis au régime de l'autorisation institué par la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, ils requièrent leur inscription sur le registre des actions au plus tard le 5 avril 1991.

Si leurs actions sont déposées dans une banque suisse, ils pourront les faire inscrire à titre fiduciaire au nom de cette banque moyennant qu'elle certifie à la société que les détenteurs de ces actions ne sont pas, au sens de la loi fédérale, des personnes à l'étranger. Les détenteurs d'actions au porteur qui se seront annoncés recevront, en échange de leurs titres, un certificat nominatif à leur nom, ou le cas échéant, au nom de leur banque, ainsi qu'une carte d'admission.
Les personnes à l'étranger qui détiennent encore des actions au porteur de la société ne pourront pas prendre part à l'Assemblée générale, mais les droits patrimoniaux attachés à leurs titres, dont notamment le droit aux dividendes distribués par la société, n'en seront aucunement affectés.

Pully, le 18 février 1991

Le Conseil d'administration